

us, to any external lineage of so-called *Apostolical Succession*.—*London Record*.

TRANSLATED

From the Mélanges Religieux, a Roman Catholic Periodical

"The Herald is truly to be pitied; he has a fixed idea of which, it appears, he cannot divest himself. do what he will, it is that of seeing the Jesuits every where, if he sleeps, he is assailed with images which frighten him—it is the Jesuits that fatigue his morbid imagination; if he opens his door or his windows, the first object which presents itself, is a Jesuit; if he learns that some *falsified* bibles which he is pleased to call the word of God, although they are nothing more than the word of impostors, if, we say, he learns that these bibles have been *burned*, because those who might have read them would have been able to draw from thence the absurd doctrines of the Mormons, or of the Millerites, immediately he cries out, it is the Jesuits who have committed this sacrilegious act.

"This word—Jesuits—is to him a night-mare, (cauchemar) of which he cannot rid himself. Satan never dreaded the holy water as much as the Herald fears the Jesuits. Compose yourself, poor Herald, the Jesuits have had no part in the *auto da fé* which occurred at the Corbeau. Truly your knowledge of history does not weigh much (ne va pas bien loin), since you misconstrue even that which occurs almost under your own eyes, and although we do not condemn those who have taken part in this proceeding, since they have burned only *profane* books which were their own, it is still proper to say that they are neither Jesuits, nor the Bishop of Montreal."

The writer then speaks of those who seek to Evangelize the Roman Catholic Canadians and adds:—

"If their fanaticism continues, they will probably see some time or other, a renewal of the *farce* which occurred in Ireland, fourteen or fifteen year since.

"An Irishman having heard his Bishop, (Dr. Doyle, in the diocese of Kildare,) preach against these *falsified* bibles, and forbid his hearers to keep them in their houses, thought that he could not better express his horror for this book which had been given him as the word of God, while it was *only the word of men*, than by ridding himself of it in the following manner:—after having heard the advice of his Bishop, he rose early the next morning, took his spade, dug a hole in his field, and then took this heretical bible in his tongs as he would the carcass of a cat, and proceeded to deposit it in this hole."

The foregoing extract (the italics are our own) is from the "*Mélanges Religieux*," a paper published in this city by the Rev. Mr. Prince, under the eye of the Roman Catholic Bishop of Montreal.

The attentive reader will observe that it contains an avowal substantially that copies of the word of God as received by Protestants, have been actually burned at the Corbeau, near Champlain,

N. Y., a fact which has been very inconsiderately denied in some quarters, but which now that it is thus attested by the organ of the Roman Catholic Church in this city, must be palpable even to the incredulity of Bishop Hughes of New York.

It will be noticed also that the versions of the Holy Scriptures in use among Protestants, are here officially denounced as "falsified," "profane," and "the word of impostors." Elsewhere, in the same article, they are spoken of as "altered bibles." It is clear that the Roman Catholic hierarchy are incapable of judging whether this statement is true, since they are forbidden by their Priests, we believe, to read the Roman Catholic version as well as that received by Protestants, and it is no doubt intended that the foregoing statements should be considered as *ex cathedra*, and clothed with an authority which it would be criminal, if not impious, to doubt. But the Editor of the "*Mélanges*," and his Bishop, may be presumed to know something of the respective merits of these versions, and charity would lead us to infer that these charges have been made in sincerity.

The undersigned are anxious that the faith of the public "should not stand in the wisdom of men but in the power of God;" and if the conductors of the "*Mélanges*" sincerely believe that the English version of the Holy Scriptures in use among Protestants is "falsified," and "profane," and the "word of impostors," we the undersigned Ministers of the Gospel residing in this city, offer to defend this translation made from the original, and to prove its superiority to the Douay version made from the Latin, and we publicly call upon these gentlemen to meet us in argument, or to retract a charge which cannot be sustained.

HENRY WILKES,
W. TAYLOR,
BENJ. DAVIES,
JOHN GIRDWOOD,
J. J. CARRUTHERS,
CALEB STRONG.

Montreal, March 6, 1843.

WHAT IS PUSEYISM?

(Extracted from an Address by the Rev. J. CAMPBELL, D. D.)

Puseyism is Popery in embryo, and Puseyism is filling the land. It is already come to your doors! Its deadly doctrines are being dispensed in pulpits within your hearing, and diffused from house to house in your very streets. Against a system, therefore, so potent, so pernicious, and withal so plausible, it behoves you to watch with fear and trembling! It is the mortal adversary of all that has contributed to make England good and great, free and happy. It is the insidious foe alike of both Civil and Religious Freedom; and its triumph in these